THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

[Vol.] XXVIII—No. 16 WEDNESDAY, FEBRUARY 26, 1964 Toronto, Ont.

Casey's Corner

by C. Tsumura

Tsumura Is A Dog

[A] SHAFT OF SUNLIGHT [sla]shed into my Sunday-morn[ing] eyes as my wife gaily flung [ope]n the curtains above my [be]d.

"You're a dog," she said cheer[ful]ly. "Did you know that?"

"And you'll be a dead woman [in] 2 seconds if you don't close [tha]t damn curtain!" I screamed [fro]m under the sheets.

"No, I mean it," she continued [wit]h that smug bourgeois-subur[ban] [tone] in her voice. "You see . . ."

[Like] out a head, fierce Samurai ... the windows. And [bef]ore you could say Sharon-Lee[-Ju]n Shimotakahara, my little [wi]fe had snapped the curtains [shut] and scooted out of the bed[room] sniffling.

I flipped the sheets off my [fac]e, adjusted the 2 Restfoam [pil]lows comfortably under my [he]ad and smiled contentedly—[ple]ased that I still carried the [tim]e-honored Japanese male-over[-fem]ale supremacy to its finest [de]gree. My samurai-warrior an[ces]tors would have been proud of [m]e.

[But] ... I couldn't get [bac]k to sleep. I tried counting [she]ep, then switched to counting [sal]mon and rainbow trout. But [no]thing helped. She had killed [my] sleep good.

One thing bugged me. My wife [is] one of those rare jewels who [sel]dom swear or call people de[ro]gatory names to their faces. [Be]hind, perhaps. In front, no. [Es]pecially to me, her lord, mas[ter] and supreme commander.

So why did she call me a [do]g? This began to puzzle me. I crawled out of bed, shouted [for] brunch (breakfast and lunch) [or]der down the hallway to be [rea]dy in 10-minutes sharp, and [sli]pped into the W.C. for my [mor]ning ablutions.

As usual, after I've had one of [my] Samurai-Yelling-Mornings, [the] breakfast ceremonies proceed[ed] in ... silence. My little [dau]ghter ... was the only one ...

"Hi daddy! Hi daddy! Hi dad[dy]" ... she repeated maniacally [lik]e a broken record, her pretty, [egg]-shaped face bending toward [one] shoulder and rhythmically [swi]nging to the other shoulder.

... of these situa[tion]s, I told my daughter: "Tell [th]e old lady to make some cof[fee] and be quick about it."

"Daddy want ..."

... if he wants ... coffee, to make ... wife snapped at

(Continued on page 8)

Photo by Jack Hemmy

Meet Miss Tokyo 1962

TORONTO.—Miss Tokyo 1962, Sumi Haruno is the petite Japanese chanteuse currently featured in the Black Knight Room of the Royal York Hotel. After winning the Miss Tokyo title, she turned to night club singing on the famous Ginza and 6 months ago came to North America under the sponsorship of a friend in New York to continue her career.

On her current tour, Miss Haruno was held over for an extra 3 weeks in Montreal. Future plans include engagements in Dayton, Ohio and New York City for some TV guest spots such as on the Johnny Carson's Tonite Show.

JC Policewoman In Mag.

HAMILTON, Ont. — Police constable, Miss Florence Hayashi, 24, of this city is featured in the February 22nd issue of the Weekend Magazine, a supplement to many daily newspapers across Canada.

Pictures of the pretty police officer on duty and relaxing at home accompany the article.

In "Dangerous Condition". . . .

Mont. Nisei Peacer On Hunger Strike

MONTREAL. — Nisei peace-marcher, Mary Suzuki, 26, of Montreal who was arrested in Albany, Georgia on February 3rd for illegal parading and refusing to obey police has been on a hunger strike since her arrest.

"I've lost 18 pounds already," Miss Suzuki said in a telephone interview with a Toronto paper.

A committee supporting the Canada-to-Cuba Peace March last week called upon the U.S. State Department to open an inquiry into the arrest and imprisonment of 24 demonstrators.

The organization, named the Montreal Committee To Support The Quebec-Guantanamo Peace Walk, in a statement released last week said it made the request in a telegram to the State Department in Washington.

The committee said some of the jailed marchers who have been fasting are coming "perilously close to death."

Miss Suzuki, who was recently carried into the court room and refused to rise in her seat during the trial, is in weak condition, the statement said. Her trial was postponed indefinately.

The committee declared that in a letter from one of the arrested, Michael Newman, 19, of Vancouver, it was revealed that the demonstrators are "squeezed like sardines" in 2 jail cells. Newman had been ordered to pay a $102. fine or serve 30 days in jail. He refused to pay the fine. He wrote that one of the American marchers is fasting to the extent of not taking water and is in "terrible condition."

March spokesmen have said they intend to picket the U.S. naval base at Guantanamo Bay Cuba and Soviet and Cuban Military bases on the island.

Kamloops Elects Nisei Safety Sec.

KAMLOOPS, B.C. — A Kamloops Nisei woman, Miss Nora Kudonaga has been elected secretary for the 1964 Kamloops and District Safety Council.

The first project for the new executive will be a display showing the proper use and installation of seat belts.

Winnipeg Busman: Japan Bus Best

WINNIPEG. — A Metropolitan Winnipeg transit official says a Japanese bus which made its North American debut here "is superior, in my opinion, to other units." Albert Bennett, chairman of the streets and transit committee, said in an interview no decision will be made until opinions are collected from all drivers and transit officials concerned, but he felt the bus is a definite contender for future orders to replace old buses.

Pathologist Nixes A-bomb Diseases

CINCINNATI, Ohio. — A university of Wisconsin pathologist recently said there was no so-called "A-bomb disease" in Hiroshima and Nagasaki, the two Japanese cities hit by atom bombs in 1945.

Dr. D. Murray Angevine, chairman of the pathology department, said Hiroshima newspapers still attribute many deaths to the "A-bomb disease."

"But there is no such disease," Angevine said.

Angevine was chief pathologist of the Atom Bomb Casualty Commission (ABCC) from June, 1962, to July, 1963, in Hiroshima.

He said there was no evidence now to indicate that radiation affects the body's genes, resulting in malformed babies.

He told the University of Cincinnati College of Medicine that there has been no significant increase in any particular disease, including cancer, among residents of Hiroshima and Nagasaki.

The ABCC is studying, in co-operation with the Japanese National Institute of Health, the delayed effects of radiation on 100,000 residents of Hiroshima, bombed Aug. 6, 1945, and Nagasaki, bombed three days later.

Angevine claims his study would dispel the belief prevalent among many Japanese medical men that there was an increase of cancer among the survivors of the atomic attacks.

Seiji Ozawa Returns To Scene Of Triumph

TORONTO. — Seiji Ozawa who was guest conductor of the Toronto Symphony Orchestra in Massey Hall on January 7th and 8th, was received with such enthusiasm by the audience and the critics, that he was re-engaged for a special concert with the orchestra next wednesday March 4th at 8:30 p.m.

This time he will bring his wife Kyoko Edo Ozawa, an outstanding concert pianist, as soloist.

The program will be Symphony No. 1 in C major—Beethoven; Ballade for Piano and Orchestra—Faure. Symphonie Fantastique—Berlioz.

Seiji Ozawa was one of the New York Philharmonic Orchestra's assistant conductors in 1961 and 1962. During this time he toured Japan with the Orchestra. A graduate of the Toho School of Music, he conducted orchestras in Japan before going to Europe

Seiji Ozawa

in 1959 where he won first prize at the International Competition of Conductors at Besancon. In 1960 he won the Koussevitzky Scholarship at the Berkshire Music Centre. Since that time this outstanding 25-year-old conductor has guest conducted many leading orchestras on this continent and in his native Japan.

His wife also studied at the Toho School of Music, and also at the National Conservatory in Paris. She won first prize at both schools. She has played many recitals and has appeared as soloist with orchestras in Japan, and last month was soloist with the Detroit Symphony Orchestra.

Tickets for this special Toronto Symphony Orchestra Ozawa concert in Massey Hall are available now at the Box Office.

壽會の訪日團

一行百二十三名が十三日に

△壽會主催の訪日觀光團は最終的な準備をととのえ、團員一行百二十三名は來る三月十三日夕刻、モ市とトロントからそれぞれシーピー列車で出發、モ市團員十八名はオ州サッドバリーでト市方面組と合流して晩市に到着、團員百五名がシーピーエーのチャーター機で十七日午前十時に訪日の途につき十八日午後七時半羽田着、乘り切れない十八名は十八日に定期便で出發。

△團員中には生後數ヵ月の赤ちゃんを最年少者とし、八十歳以上が五名、七十歳以上が四十名ふくまれている。赤ちゃんは母親小柴カズ子さん(ハ市)が訪日團に參加を申し込んだのち生れたもので、母子が一緒に行くことになったもの。ト市の小室領事夫妻は三月五日午後六時半から一行を公邸に招いて壯行會をひらくことになっている。

△壽會訪日團では次の役割をおいて圓滑な旅行を期している。

△團長 井手律△副團長 江畑與惣七 高島專次△總務及び會計 磯崎豊三△會計 中村登市△幹事 成石吉郎△連絡委員 林藤次郎 堀川長太郎 土田太一 宮本傳太郎 瀧本直吉

最適夫婦

日系男と中國女

ハワイ・タイムズ紙の報じるところによると、ハワイ大學社會學教授アンドリュー・ダブリュ・リンド博士の離婚に關する報告中の統計では、ハワイの人種的な男女の組み合わせは三十種以上もあるが、日系男性と中國系女性と結婚した場合はその結婚生活が死ぬまで長續きするという可能性が最も大きいとしている。反對は日系男性が白系女性と結婚した場合で、この種の離婚件數の半分以上は離婚という結末を迎えているという。

斷食十六日間で瀕死

鈴木メリー孃が留置場で

【モントリオール】カナダとキューバ平和行進グループの一員としてこのほど米国ジョージャ州アルバニー市内で米国内の同グループと共に示威行列を行い、パンフレットをまいたかどで他と一緒に同市警官により逮捕拘束されたカナダ二世の鈴木メリー(二六、モントリオール)は裁判の席でも起立せず、無罪を主張すると共に、すでに十六日間も斷食をつづけており、鈴木孃の容態は『きわめて重態で衰弱死の寸前にある』と報じ[illegible]このグループはキューバにわたり、同島の米海軍基地グアンタナモ及びソ連とキューバ軍事基地でピケットをするはずであり、アルバニー市でつかまったもの。カナダ・キューバ平和行進を支持するカナダ委員會では米国務省を訪れて、これら逮捕留置されている二十四名の示威者に對する調査を要請した。

新役員を選定

【キャルガリー】キャルガリー法友會はこのほど總會をひらき、本年度の役員を次の如く選定した。

△會長 西本鶴雄△副會長 大石ジッヘ△會計 米田ケイシー△議長 大城デユク△幹事(日)安藤マータ(英)猿渡實△娯樂部 楢本實 島中ミチ△内陣係 永井進 永井靜江

「カナダ・エスキモー」

本多、藤木記者に菊池寛賞

【東京】第十二回菊池寛賞選考顧問會がこのほど東京でひらかれ、授賞をきめた。賞金各十万圓。授賞式は三月六日午後東京・永田町ヒルトン・ホテルでひらかれる。授賞中にはカナダ・エスキモーの報道(本紙連載中)"本多勝一、藤木高嶺兩氏"がふくまれている。人類の居住に最惡といわれる自然環境にとびこみ、讀者を魅了する報道をした功績が認められたもの。

△"カナダ・エスキモー"は朝日新聞に五十回以上も連續掲載されて大好評をうけ、さらに加筆されて一冊のブックとして賣り出されたところ、たちまち賣切れ増刊また増刊でいま日本ではベスト・セラーズのトップを占めている。

●外村孝太郎氏の現住所はレスブリッジとわかり、故郷の實弟と連絡をとることになった。

必聽! 今週の放送

「我につかざるは我に叛くなり」 麻生牧師

人生は戰いであり、世界は戰場である。神の子に足場をかためさせまいと狂うサタンを打伏せて人を神に取りかえす爲二千年前キリストは單身敵前上陸した。この戰に中立はない。どっちつかずは神への反逆であるを知るか?

三月一日(日)午前八時 CHWO-1250 KCS

花

HO. 6-2041
HO. 6-7962

ハナ一切の御用命は親切・勉強の

シャロン花屋

942 Pape Ave.

各種印刷 ニューカナデアン

●瀬戸内海は世界の海上パーク!!

世界の海上パークといわれる瀬戸内海は、風光にすぐれているばかりでなく、文化をはぐくみ産業発展の基幹となり、日本の歴史も、この海を通じて成長してきました。

●古い日本の姿と新しい日本とが・・・

瀬戸内海には、約3300の島々が浮かび、神社や仏寺、そして年中行事の中に古い日本の姿をとどめつつ、近代的な新しい日本の姿に変ろうとする息吹きが感じられます。

●別府航路で瀬戸内海の船旅を!!

[illegible]

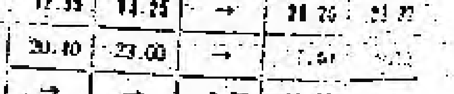
●好評の豪華觀光船が４隻!!

この別府航路には、3000トン[illegible]くれない丸・むらさき丸・すみれ丸・こはく丸の４隻が[illegible]「海に浮かぶ豪華なホテル」として好評を博しています。

[illegible]

KANSAI STEAMSHIP CO., LTD.

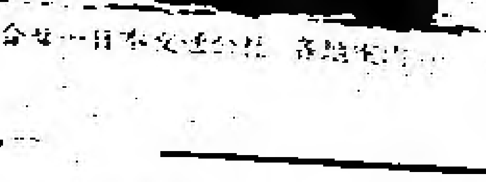
Osaka Head Office Tel. (441)9161
Tokyo Office Tel. (281)2621



●別府航路ダイヤ

大阪発	神戸発	高松発	今治発	松山発	別府着	別府発	松山発	今治発	高松発	神戸着	大阪着
7.25	8.40	→	→	17.10	21.20	8.30	12.35	14.25	→	[illegible]	[illegible]
	19.50	22.10	→	→	7.13	15.30	20.40	23.00	→	[illegible]	[illegible]
19.30	21.00	→	5.50	8.10	13.10	23.50	→	→	8.20	12.15	—

太字は觀光船就航便



お問合せ―日本交通公社 [illegible]

関西汽船

あなたの住宅を改善したいのならなぜ今しないのですか?

低廉住宅改善金の借出しについてトロント・ドミニオン銀行頭取に相談することです

彼こそよい相談相手なのです

キッチンをモダン化し 部屋をふやし バスルームを修理したり また新しい暖房設備等に興味を持つていますか? これらについて最寄りのトロント・ドミニオン銀行頭取と話し合つて下さい。

住宅を改善することについてはいつでも彼はよき相談相手となります。氣輕に會いに行くことです。

THE TORONTO-DOMINION BANK

Where people make the difference

一見紳士風

源氏鶏太

(五)

『ほら、向こうにいる男、あの男ね、この間から毎晩のように來て、送らせろといつて、諾かないんだわ』

伊賀は、それとなくその男の方を見た。五十前後の助兵衛だらしい感じの男であつた。伊賀は、あんな男に、克子を送らせてなるものか、と思つた。

『送つてやるよ』

看板になつて、伊賀は、『黒いバラ』を先に出た。百メートルほど先の四つ角で待つていた。

十分ほどすると、克子は小走りに駈けて來た。その姿を見ていると、伊賀にはいよいよ惚れられている自分が感じられてくるのだつた。

『ごめんなさい。お待ちになつたでしよう?』

克子は、胸を波打たせながらいつた。

『でもないさ』

『さつきの男、歸ろうとするあたしを掴まえて、いつしよに歸ろうとか、誰と歸るんだとか、とつてもしつつこいのよ』

『ふーむ』

『でも、うまく逃げて來たわ』

『偉かつたな』

『はめて下さるの?』

『そうさ』

克子は、伊賀に寄り添つて、その手を握りしめた。伊賀は、握り返した。

二人は、タクシーに乘つた。

『君は、どこに住んでいるの?』

『東大久保のアパートです』

伊賀は、

『東大久保にやつてくれないか。そのあと、高圓寺だ』

と、運轉手にいつた。

タクシーは、動きはじめた。

『あたしのアパートへお寄りにならない?』

克子は、伊賀の耳許に唇をすれすれに寄せながらいつた。

『さア……』

『誰もいないのよ。あたし、一人。ですから、お茶ぐらい飲んで歸つて』

『まア、今夜は、よしておく』

『どうしてですの?』

克子は、悲しげにいつた。あたしがこんなに好きなのに、ちつともかまつて下さらないのね、とでも訴えているようだつた。勿論、それがわからぬ伊賀ではなかつた。しかし、アパートへ寄れば、ただですまないに違いないのである。伊賀はそれを恐れているのだつた。

といつて、伊賀は、浮氣の經驗のない男ではなかつた。しかし、過去の相手は、みんな、もつと年増であり、責任を持つ必要のない女たちであつた。そのつど、金で解決出來る女たちばかりであつた。しかし、克子は、それらの女たちと同じように扱うことだつて出來るかもわからない。しかし、伊賀には、その氣になれなかつた。あまりにも若いのだ。あるいは、まだバージンであるかも、という氣さえしていた。そういう女にうかつに手を出して、その女の一生を台なしにしてはいけないのだ、と考えているのだつた。しかし、これは、伊賀の理屈であつて、度胸不足といつた方が當つていたかもわからないのである。

御禮

去る二月十五日私共夫婦を御招待下されまして謝恩並びに親睦會を盛大に御催し下されまし、誠に有難く感謝感涙して御禮申し上げます。お蔭樣で久しぶりに舊友人と再會出來ましてこのような嬉しい事はございませんでした。ことにこの催しに斡旋の勞をお取り下さいました方々に重々御禮申し上げます。また地方の方より祝電を頂きましてこれまた御厚禮申し上げます。右略儀ながら紙上を借りて謹しんで御禮申上げます。

花月榮吉 とよ

晩香坡島ファネーベー チープベート・ロギング會社に就働された方々並に友人諸氏の皆々樣

生長の家誌友會

常に心を明かるく健康と幸福を得る道を体驗を交えて語る谷口先生の錄音が聽けます。皆樣の御來聽歡迎。

☒重石宅(第一、三土曜夜八時、第二、四日曜午後二時) 393 Greenwood Ave. Phone HO. 1-2319

☒上田宅(毎週日曜、午後一時半) 524 Ontario St. Phone WA. 5-7995

☒富本宅(第二、第四土曜夜八時) 318 Markham St. Phone WA. 1-9157

☒壯年誌友會堀氏宅(第二土曜夜八時) 35 Bowerbank Dr., Phone 222-3097

トロント天理教祭日

毎月次の如く何れも午後二時から催します。一般のお方の來會を歡迎致します。

△第一日曜日カナダ教會 160 Gracefield Avenue, 教師 大倉トミ

△第二日曜日トロント教會 26 Shudell Avenue 教師 神出忠雄

△第三日曜日オ州布教所 [illegible]

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一

三月一日午前十一時半

日語禮拜 『ゲツセマネの祈』 則末牧師

Rev. M. Norisue Phone 766-5632

トロント日系聖公會

電話エルイー五五〇四六

三月一日午前十一時半 聖餐式、訪日者のため祈禱 『己を生かす道』今井司祭

☒信仰研究會 午前十時半

☒教會學校 午前十一時半

☒信徒按手式 水曜夜八時 於聖マーラン・イン・ザ・フイールド

日系セブンスデー・アドベンチスト教會

Seventh-day Adventist Japanese Church
532 College Street
Toronto, Ont.
George Shigeru Aso, Pastor
Telephone BAldwin 6-0626

聖集會御案内

二月二十九日午後一時 『憩いの家』

三月一日(日)午前八時 『歡びの訪れ』放送 CHWO (1250 Kilocycles)

『我につかざる者は我に背く者なり』

辯護士 鬼塚敏三

事務所 トロント市ヴィクトリア街二二一番地

電話イーエム三ー五〇〇二

自宅オエクスー一三三八八

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、レングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。

(カナダ屋根業協會々員)

經營 西島俊雄

All-Way Roofing Ltd.

保險一切

火災、盜難、病傷、住宅、自動車保險のご相談に應じます

木下律

トロント市 電話ーPL九ー二六三二

日系人歡迎

おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園

BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

和洋食料品

その他一切

キノース マーケット(木下)

KINO'S MARKET
Box 70, Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

●日本行切符 販賣代理

ビーアンドオー・ライン
プレシデント・ライン

●呼寄手續一切

●保險ー火災、自動車、病傷、海上、漁船

晩市西ペンダー街六一五 内田商會 電話六八四ー二七四七

○保險業

自動車、住宅、商店、漁船、傷病等各種保險サービスに應じます

○土地家屋賣買

充分経驗ある本社に是非御用命下さい

ロング・カミ リール・エステイト

上高原敬大

晩市東ペンダー街一七九
電話 MU二ー四六四一
(自宅) CY九ー五三四五
AL五ー一三七四

志風治療所

●どうしてもなおせぬ慢性のヘイ・フイバー●ぜんそく●めまい●心臟病●ガン●リユマチスなど難病とされて惱むお方に五千年の歷史ある東洋醫學、ハリ、キユウなどの治療であなたの病体を整え、健康体に戻せます

志風讓治

Suite B, 3775 Oak St.
Vancouver 14, B.C.
Phone 266-6566

Continental Family Co-op.

460 Dundas St. W., Toronto
EM. 6-5589 — EM. 6-5711

リバチー米新米

多量入荷いたしました 百斤 一七弗五〇仙

味の素

どんな料理にも 特價 一斤 一弗九五仙

●日本ミカンー特價で

●數の子おばけ

大陸家庭消費組合

トロント市西ダンダス街四六〇 電話 イーエム六ー[illegible]

加日系人の宗教

佛教信者が一二、〇八〇人 合同教會が一一、二七二人

△カナダ国内各人種別の宗教統計結果がオタワ當局から發表された。これは一九六一年に行われた国勢調査によるものである。日系總數二九、一五七のうち、主なる宗教別は次の通り。

△カナダ聖公会三、七七三人（男一、八四九、女一、九二四）△バプテスト二七七（男一八六、女一九一）△長老教會三四八（男一六六、女一八二）△ローマン・キャソリック一、一一四（男五五六、女五五八）…五、七二〇、女五、五五二）△佛教及びその他一二、〇八〇（男六、四七九、女五、六〇一）

△日系カナダ人のなかにはジュイッシを宗教とする者が五人あるが、五人とも女性である。またメノナイト信者が十五名ある。これは男十一名で女四名となっている。グリーク・オーソドックスも三名いる。

ウ市の日本バステストに合格

【ウイニペッグ發】當市で耐寒テスト中の日本製バス『チェリー・ブロッサム』について大ウ市運輸當局者は『私の意見では日本製バスは他社のより遙かに良好である』と折紙をつけた。しかし、同バスの部分的調査完了を待つことになっているが、新バスを補充する場合、日本製バスを注文することはほぼ確定的であることをほのめかしている。

佐藤傳夫妻に表彰狀

『日本語教育に盡瘁した』と

【晩市】晩市日本語學校校長佐藤傳氏夫妻は既報の通り牛場大使よりこのほど、過去四十有余年に亘りビーシー州バンクーバー市において日本語學校等を通じ日本語教育に献身的に盡瘁し、大いに日本文化の普及および日加友好關係の增進に貢献したと表彰された。式は總領事公邸で行われ今城總領事夫妻をはじめ飯塚副領事、シアトルの茶木領事並に日語校の維持會役員、母姉会理事、卒業生等多數の列席のもとに牛場大使が表彰狀授與した。式后、茶菓の饗應や記念寫眞の撮影があった。

お見合い

義宮さま 津軽華子さん

【東京】朝日新聞は、二十八歳になられた義宮さまの婚約者として良家の津軽華子さん（二三）をお選びになったと報じた。義宮さまと華子さんはさいきんお見合いになり、おたがいに『もっと知りあおう』ということになったという。

【東京時事通信】宇佐美宮内廳長官は先週末、義宮さまが二十日午後、中央競馬會オリンピック準備室長、元伯爵津軽義孝氏の四女華子（はなこ）さん（二三）と徳川義寛侍従邸でお見合いをされた旨明らかにした。ご婚約が決まれば年内には擧式の運びとなるもよう。

尾崎士郎氏死去 文化功勞者に

【東京】作家尾崎士郎氏は十…京の自宅で死去した。六十六歳。昨秋以來胸ガンが再發して病床にあった。政府では先週の閣議で、故尾崎士郎氏を文化功勞者として顯彰、年金を贈ることをきめた。

林三段が優勝刀とる

ス町剣道大會は超滿員の盛況

【ステブストン】當町コミュニチー・センターでひらかれた第二回北西太平洋剣道大会は観衆超満員の盛況裡に終った。阿久根・林両氏の剣道の形、少年基本動作、各師範への掛りけいこなどあり、優勝刀の返還後、シアトル、ステブストン對抗試合ではス町が優勝した。

△六四年度選手權試合は準決勝までにシアトルの安居四段、ス町は谷上、林両三段と無段のクレーン氏（六呎四吋）が残り、まず林と安居の對戰で林が勝ち、谷上とクレーン戦では谷上が樂勝。決勝において谷上がまず林から一本を奪い、機先を制したが、林はもり返して二回つづけさまに胴をとって選手權を得て根道刀を授與された。

コールデール昇天教會

【コールデール】當地の昇天教會の役員は次の通り。

△牧師司祭ゴードン中山吾一△ビカース・ワーデン、ヘンリー・マントラー△ピ…ルス・ブライアント△會計アリー・ロブソン△委員 重松朴 森平春二 稲葉正信 エドウイン・デビッドソン ウイリアム・キング△教區會代表（正）エドウイン・デビッドソン（副）森平春二 チャルス・ブライアント 稲葉正信△レイリーダー、チャールス・ブライアント

ウ市ノックス合同教會婦人會

【ウイニペッグ】當市ノックス合同教會日系部教會婦人會の本年度役員は次の通り。

△顧問 ミス・ジーン・ベーツ△プログラム係 ミス・ブランチエ・メカフー△前會長 澁谷千重△會長 下澤君枝△副會長 水野辻子△書記 坂出徳子△會計・スカラーシップファンド係 高田いく△訪問部長 澁谷千重△社交部長 中井松枝△二世部長 川田靜子△バザー主任 宮本ウメ△牧師館係 松原スミノ△通信書記 林末譽△組長（エー組）木下道枝（ビー組）森田フジ（シー組）濱出トシノ

ア州日系聖公會

【コールデール】アルバータ日系人聖公會の委員は次の通り。

△チャーチ・ワーデン 重松朴 高橋久吉△委員 西田辰蔵 鯛瀬八郎 小橋川共盛 内田貢 岡塚磨 森平春二 岡宗三郎 町田元一 矢野盛 稲葉正信

朝顔種の注文

・市日系ガーデン・クラブ朝顔部へ日本から大輪咲きの朝顔カタログが到着している。今年の朝顔種を希望の方は日本に注文するので早目に次へ申し込んでほしいと。西守（ピーエー一五一七八三六）、大八木（エッチオー一六一〇二七三）

結婚御挨拶

右両名儀高崎一男氏御夫妻の御媒酌により豫て婚約中の處二月一日晩市レンフルー合同教會に於てリッチモンド牧師司式の下に結婚式を擧行引續きゴールデン・ホースシューで些か披露の宴を催しました節は御多忙中の處多數御來席の榮を賜わり御丁重なる祝辭祝電並に過分の祝儀祝品を戴き誠に有難く厚く御禮申し上げます。なお今後共両名に對し一層の御交誼と御指導を賜わりたく略儀ながら紙上を以て御禮旁々お願い申し上げます。

在日本 父 上村金太郎
同 母 ツルエ
ステブストン 母 寺口ユキエ

上村 重信
寺口 雪枝

このたび亡貞吉の遺骨を郷里の墳墓の地に埋葬する爲二月二十七日に歸國する事に致しました。在留中は一方ならぬ御厚情を蒙り且つ出立の際には多大なる御餞別を頂き有難く深謝致し皆様の御健勝と御繁栄とを祈り略儀ながら紙上にて御挨拶申し上げます。

二月二十二日
晩市 坂本いと

求 ガーデナー・ツラックドライバー及び數名のヘルパー・高給。電話ピーエー一一二四五（木下）

八六年間、世界的に有名な言語習得の名前

Berlitz School of Languages
Ecole Berlitz-Langues Vivantes
130 Bloor St. W. Toronto
36 James St. S., Hamilton, Ont.

辯護士 常盤義治
バ市西キング街一五番地 コンマースビル九〇一號室
電話 JA八一一一八六
（自宅）FU三一三五四五

アール・エリオット葬儀社
トロント市ではサービスで知られています。
ドーバコート街七一五（ブロアー街の直ぐ南）
Earle Elliott Funeral Homes
715 Dovercourt Rd., Toronto
Phone LE. 2-3301

パーティーには是非
内部のきれいな當酒家へ
◎結婚祝宴に、家族パーティーに。座席二百四十。
◎百人以下のパーティーには特別室を設けています。
◎持運び注文は十二時から午前三時まで。
◎正午から午後四時までビジネスメンランチョン提供。一弗。

金龍酒家
（ゴールデン・ドラゴン）
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話 イーエム 八一二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131-A Dundas St. West, Toronto
Phone EM. 8-2475 — UN. 1-0320

新着品──
●酒かす 千切大根 ハリハリ漬 梅ぼし 味付のり 栗甘露煮
使って見て便利な──
●出しの素 簡單に良い出しが出るのが特徴です
味で評判の──
●江州たくあん カブラ漬

ダンダスユニオン店
DUNDAS-UNION STORE (EM. 4-7692)
173 Dundas St. West, Toronto
電話 イーエム四一七六九二 イーエム六一三六六三

米はやはりフルヤと
定評のある優秀米
○最優秀米 チェリースター米
○益々好評 松印白米（百斤、五十斤、二十五斤）
●新着品──ゴマ油（十二オンス瓶） スルメイカ（一斤包） ナスビカラシ漬 クコ茶（使用法明記）
・・・日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
381 SPADINA AVE., TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. [illegible] — WA. [illegible]

カナダのエスキモー（四）

教育

エスキモーに限らず、狩猟民族には『数の観念』に乏しい場合が珍しくない。だがエスキモーは、たとえばタスマニア土人（オーストラリアの南のタスマニア島にいた原住民。十九世紀前半、移住したイギリス人や山賊などによつて絶滅された）などのような未開人ではなかつた。にもかかわらず、数に無関係な生活を今も続けている。

『太陽の沈まぬ国』に象徴される、世界一単調な自然。ここには定期的な繰返しの現象がない。たいていの原始民族は、まず月の満ち欠けでコヨミを作り出した。が、北極では、半年近くも月が見えない。エジプト人が太陽暦を発明したキッカケも、毎年定期的に起る洪水の予報の為だつた。

必要がなければ発展はない。自分たちの生活に直接結びつく事件が定期的に起らない限り、『数』の発展もない。氷がとけたり、カリブーが移動したりする時期は、年によつてかなり違う。きわめて常識的な、たとえば『どこまでゆくのに何日かかる』という表現。これさえも、太陽の沈まない国では不可能だから『雪の家をいくつ作る』つまり何回寝るかでバク然と表現しなければならない。エスキモーの『数の観念の欠如』は、その生活環境が重要な遠因のひとつではないか。

ウスアクジュから三百キロも北のイグルーリックに三年制の小学校が三年前から開設された。この学校にウスアクジュの子どもが三人、一昨年から昨年にかけて一年間"留学"した。そこで私は三人を集めて"試験"してみた。いずれも十四歳の少年少女だ。

結果は、おとなと同じだつた。五以下の数でも、引き算となると石を並べなければわからない。足し算は合計が十以下ならわかる。この少年たちがおとなになるころにも飢餓経済は続いているだろう。

北極圏を引揚げる直前、私たちはイグルーリックに行つてみた。学校は夏休みにはいつていたが、カナダ人の校長先生は残つていた四十歳余りのしつかりした独身の女性だ。生徒数は三クラス六十五人。寄宿舎の収容人員は八人。一方、学齢期になりながら放置されているエスキモーの子どもの数は、イグルーリック地方だけで百三十七人。

『どんな人類でも、教育さえ受ければ能力に違いはありません』と、校長先生はます"真理"を語つた。頭から真理を語るということは、その裏に、この真理の反対を考える人々があるのではないか、と疑い深い新聞記者は考える。校長先生は熱をこめて説明を続ける——。

『エスキモーの教育。實に重大で、困難な仕事です。カリキュラムの内容とは大變なご質問で一冊の本になるくらいですわ。ともかく入学したらまず礼儀作法——というより、生活のためのマナーを教えなければなりません。戸のあけ方。訪問のしかた。トイレというものの使い方……。これに半年近くかかります。次は英語です。ところが、これがまた大變……』

エスキモー語しかわからない生徒に、英語しかわからない先生が教える以上、まず英語を教えないことには話にならない。これが一年や二年ではだめ。第一、エスキモーはふつう、英語を話す環境にいない。こういうところで、十四歳の子ども三人は一年だけ留学して帰つた。英語は全然役立たず、礼儀作法はもとのモクアミ。算術は習わなかつた。

もちろん教育政策は進みつつある。第一にエスキモー語で教えるエスキモーの先生の養成。遠い部落の子どもを収容する寄宿舎の増築。それらは目下計画中だと校長先生はエスキモー教育を双肩になつている表情で、熱心に語る。それも結構だが、もうひとつ——『十人家族が一カ月食べるのに必要なカリブーの数』の計算法を早く教えることの方が、中途半端の役立たぬ英語教育より先だ、と思のうだが……。

友情と其思い出

ヴァーノン三輪猪熊

（二）

太平洋戦争が勃発してフランク時代から二十餘年の歳月がかけめぐり、壮年であつた私もその後人生の後半をついやしてしまつた。こうして自分の將來というものを殆んど使いつくしてしまい、今や心の目はいやおうなく過去に向つて回顧的になる。そうした折、一昨年義理の甥から手紙が來た。

『おじさんは青山という人を御存知でしようか、何んでも昔下田の裁判所に勤めて居つたといつて居りました。今私と一緒に銀行の人事課に勤めている七十歳を越した方ですが、そんなお年とは思われない元気な方です。たまたま私にカナダに行つた友人があるのだが今はどうしているか、君と同じところの人だという事から名前を聞いて、おじさんの昔、友人だつたと分つて來ました』という文面であつた。

私は遠い昔の記憶をたどつて想像して見た。髯にも顔にも記憶はないが聞き覚えのある人の様に思え幻の様に青春時代をほうふつさせるものがあつて、会つた事のないその先輩を秘かに心の中で考えていた。其の夢の一片が風貌や髯までが鮮やかに私の頭をかすめ去つた様な気がした事もあつたが、誠實にあふれた氏を私の頭の中にリアルに描くには、いくらかの概念的にしか知識がなかつた。その人が四十年の歳月を忘れずに居つてくれたのだから深い感激を覚えずにはいられなかつた。そこで私はその頃の自分に返つて早速通信して見た。

それから又一カ年、壁にかけられたカレンダーがつとめを果そうとする去年の暮、私は病におかされ医者に通つて居つた。或日一個の小包が飛行便で送られてきたので開けて見ると青山氏からであつた。

『私は以前病気で苦しんだが、この薬ですつかり全快し七十を越した今日なお赫灼たる元気になりました。傳え聞くところによるとあなたも私と同じ御病気をなさつて居られるそうですがこの薬を試みて貰い度いと思つて送りました』という手紙を受取り、友情の有難さ、この時の感動は忘れられないものがあつた。そうしてこの友愛から生れた純粋な行為に私は涙を流した。

親しかつた友も早やこの世になき者もあろうし戦後は消息すら分らなくなつた今、人生とは空虚なものだという感じが私を淋しくさせていた時、この先輩が健在で四十年この方私を気遣つていてくれた眞の友を見出して、久しぶりに胸の膨らむ思いで私をたまらなく愉快にし、遠い夢を思い出す端ともなつて、轉た感なきを得なかつた。喜びに興奮させられた私は、かく深い友情を寄せてくれたその陰にある思い出が走馬燈の様に心の中をかけめぐりなつかしいものがあるから少しおり込んで見たい。

私の勤めていた検事局には三人の検事がおつて何れも印象に深い人達であつたが、中でも金澤検事とは性格も環境も違つたが親しくなつた。昔の東京帝大出身大変お話の上手な人で典型的官僚の中にありながらの低姿勢ぶりは、新聞雑誌で見る池田首相の様な人間的成長を思わせるものがあつて評判のよい人であつた。その頃はまだ學生風のぬけきらぬところもあつて、名古屋の八高時代の事を頬を紅潮させながら『僕が始めて寮に這入つた時古い寮生が僕を垣間見て、吾々の寮に今度凄い獰猛の奴が來たぞ』とささやいて居つたと言つて愉しそうに笑つたりした。文學が好きで感受性のするどい人だつたから、文學を選んだらもつと出世したかもしれない。よく英文のシャロック・ホルムスの探偵小説を讀んで居るのを見かけた。

WALDMAN'S FISH CO.

70—78 ROY STREET
MONTREAL, P.Q.
Telephone VI. 2-4483

生魚類の御用命は
是非本店へ

お世話敷き時には電話で御注文あれば
お送り致します。（配達無料）

モ市ロイ街七〇—七八
（セントローレンス街より東三軒目の魚店、パイン街より北へ一丁）

ウエルドマン魚店
電話 ヴイアイ二—四四八三

A. MASUHARA

BLOCK BROS. REALTY LTD.,
5842 Cambie St., Vancouver 15, B.C.
Tel. 321-6881 — Res. 879-1700

土地家屋賣買業

晩市及び近郊でのハウス、アパート、ビジネス等、その他すべての賣買の御相談には『親切本位』をモットーとしている増原へ是非とも御用命下さい。

日系人部代理
増原章康
電話 三二一—六八八一
（自宅）八七九—一七〇〇

花見訪日観光團員募集

△陽春絶好の時機を選びまして花見観光團を組織致す事に相成りました。
△途中ハワイへ立寄り常夏の歓楽境ワイキキの空氣を満喫、二日間の観光の上日航機で東京へ飛び内地各地十二日間の本當の桜見観光を致す事になつて居ります。
△寒くもなく暑くもない絶好の季節ですから御友人をお誘い合せ是非御参加下さい。
▲出發期日——三月二十六日午後六時シーピーエー…ルでハワイ向け出發
▲團費——往復飛行運賃 八百四十六弗五十仙（カナダ弗）
観光費 ハワイ二日間 内地十二日間 三百二十弗（カナダ弗）
▲滯日期間——自由、御希望の時何時でも歸つて頂けます。
▲御申込み次第明細書を御送り申上げます。

申込所 晩香坡市 岩田旅行業内… 191 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
トロント 岩田旅行社トロント支社（亀岡） 113 McCaul St. Toronto 2-B Ont.

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5305

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(拂) 一年七弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

カナダ恩給案を年内には實施へ

＝ピアソン首相の希望意向＝

【オタワ】ピアソン首相は先週末、自由黨政府が今議会に提出するカナダ・ペンション法案は今議會の通過を得て年内には實施したい意向であり、來年からこのペンション資金の徴集を開始することになろうと語った。ピアソン首相は「ペンション法案を議會に上提したのち、議会委員會が吟味したうえ、今秋の再開議会で承認を得て、早ければ年内には実施したいつもりだ」としている。

△このカナダ・ペンション案というのは、原案に修正が加えられた修正案で七十才に達する者は月百五十弗のペンションを受けることになるもので、七十五弗は雇主と雇われ人が共に一%宛出し合うもので年收最高四千五百弗迄の者に適應されるが、それ以上の年收を持つ者は自發的にこのペンションに加わることが出來る。七十五弗は老年ペンション額であるから、月百五十弗となるわけで、カナダ人の年齢十八才から六十四才まで男性の約八〇%、女性の約三〇%がペンション資金を供出する。農園働き及びその他は供出を集めることが困難なのでふくまれないが、自發的にペンション案に參加することは可能である。

ザンジバー承認

【オタワ】カナダは英國及び英連邦国と米国らと共に先週末、左翼派のザンジバー政權を承認した。カナダ外務省はザンジバー政府宛同政府を正式承認する旨電報を送った。

ア州へ企業進出

住友が目下現地事情を調査中

【大阪時事通信】住友商事東京機械部員野村勁興、住友銀行東京調査部員高林昌樹の両氏は、このほどカナダのアルバータ州を訪問、二月末まで現地の經濟事情、日本からの企業進出の可能性などに就て基礎調査中。これは昨年末アルバータ州のパトリック工業大臣を團長とする經濟使節團が來日した際企業進出を勧誘したので、これに答えて現地調査を行なうことになったもの。住友商事としてはいまのところとくに企業進出の計画はないが、この調査報告によっては検討してもよいとの意向である。

駐英大使に

【東京時事通信】大平外相は島外務次官を駐英大使に起用し、その後任に黄田外務審議官をあてることを内定、來月早々、大野駐英大使に歸國命令を出すことになった。正式命令は四月なかば。島次官のロンドン赴任は五月以降と予想されている。

「印象は」にニッコリ 華子さんが記者會見

【東京】津軽義孝氏の四女華子さんが義宮さまとお見合した翌日、東京都下の津軽家宅は早朝から報道陣がつめかけ、ひっきりなしにかかるお祝いの電話などで同家周辺は興奮につつまれた。

△玄關内で應對する久子夫人は「たまたま伯父の徳川義寛宅にきのう、お料理のけいこにいったところ、義宮さまと偶然出あったそうで……」と言葉をにごす。その間には親類や知人から早くも「おめでとう」と氣の早い電話がひっきりなし。

△ご主人の義孝氏はするりと報道陣をかわして出勤、本人の華子さんは奥の部屋にいて姿を見せない。だが「寒いからどうぞ」と二階を報道陣に開放、「せめてアルバム写真でも」とくいさがるカメラマンに"仕方がない"といった表情ながら氣輕にアルバムを差出す。

△きのう義宮さまとお会いした點については華子さんは「三十分ぐらい、趣味のこと、最近の生活のことなどをお話しました」。「殿下の印象？」その質問にははずかしそうに、うつむきがちにニッコリ。理想の男性像については「まじめであたたかい人柄のかた」と答える。

ヘリでカナダ人らを救出

コンゴ・テロで負傷者出る

【コンゴ、レオポルドビル】左翼分子に指揮された四團のコンゴ・テロリストは「白人牧師を殺してしまえ」と叫びながら、キウル州西部のカナダ・ミッションを先週末襲撃し、同ミッションにいた二名のベルギー人牧師と三名のカナダ人ミッショナリー（宣教師）に負傷を與えたとの報をうけたので、カナダ陸軍派遣の指揮下にヘリコプターが避難現場に急行、十七名のカナダ人やベルギー人を救出した。負傷者は何れも軽く、生命に別状ないもよう。ヘリコプターは六十数名のテロリストがミッションを襲おうとしているのをみつけ擬倣的攻撃をくり返して退散させた。また叢中に子供一人をかかえて避難中のベルギー人夫婦をみつけてヘリコプターで救出した。

國連へ議員團 外相が要請

【東京時事通信】大平外相は中國代表權問題が討議される今秋の國連總會に超黨派の國會議員顧問團を送りたい考えで近く社會黨にふたたび參加をよびかける意向である。一方、社會黨内でも内田國際局長などは、ことしの國連總會の最大の議題が中國代表權問題であることから超党派で日中国交正常化を現實的に促進する意向で外相の構想に賛成しており、黨大會が終わりしだい外相構想の受け入れについて黨内の説得に乗り出す考えである。

對加輸出規制

日本側不滿

【東京時事通信】通産省はカナダとの自主規制交渉でカナダが寄せて來た第一次回答に強い不滿を表明、強硬態度で交渉を繼續するよう近く外務省に申し入れる。同省はカナダにおける經濟成長および雑貨類を中心とした日本以外からの輸入増を考慮した場合、カナダ側の提案には全く誠意が認められないとし、このため要求の全面實現の方向で交渉を繼續するとともに、この自主規制と関連しているカナダの任意評價權問題に不滿をもつ英國と共同歩調をとることも考えている。

東南亞の危機

會合開く

【クアラランプール】マレーシアのラーマン首相は「世界緊張についての理事会」開会席上、マレーシアを目の上の敵にしているインドネシアをこっぴどく非難し「インドネシアの指導者たちは、その國民に對してライスを與えるかわりに敵がい心を起させる言葉を無暗に投げ與えている」と述べた。この会議にはアジア、アフリカ、南米および米國の學者、經濟家および企劃者ら八十余名が出席しているもので、ラーマン首相のインドネシア攻撃のするどい言辞は同会議の議題をふきとばすものとして成行きは注目されている。

最大の禁剤密輸團をマウンテーが破壊!!

【モントリオール】カナダ官憲は先週末、米國および佛國の當局と協力の結果、世界最大の禁剤密輸團を破壊し、百三十六斤のヒロインを押收した。時價にして五千二百万弗と見積られている。マウンテーの語るところでは、カナダ最大の禁剤没收とのことである。

△この密輸團の一味とみられる五名が一齊に逮捕されたが、このうちにはボリビア駐在のメキシコ大使がふくまれている。メキシコ大使の小荷物としてスーツケースのなかにヒロインを入れ、モ市鐵道驛のロッカーに置いたのをマウンテーがかぎつけ、驛内掃除夫に扮して、こっそり中味を入れかえて待機していたのにひっかかった。

加州産米で

日本酒つくる

【東京】酒米不足になやむ灘五郷（神戸）をはじめ、全日本の酒どころのピンチを救うためにアメリカ加州産のお米一万四千トンを積んだ西獨貨物船エリック・グルートメントフエルド號がこのほど神戸に入港した。今年は全日本で清酒約六百九十四万石をつくる予定であるが、肝心の酒米が貨車不足でスムースに出回らず、業者たちは「寒の仕込み」を中断して左黨をやきもきさせている。待望の救援米となる加州米は早速、灘、伏見、埼玉、廣島などに急送されるが、品種は内地米に改良を加えたものであり粒も日本の内地米とかわらないそうであり、この日米混血の酒米でできるお酒、コクの方は果してどんなものか注目されている。

不信任案

否決さる

【オタワ】新民主黨が先週末提出した「政府不信任案」は一三四對八七票で否決され、少數與黨は今議會の最初のテストをのりこえた。この不信任案は保守黨も支持したが、二つの社信黨は自由黨政府を支持した。今週の議會でこんどは保守黨が不信任案を出すことになっているが、社信黨が再び政府に加擔するものとみられている。

▽晩香坡島パーティ在住の讀者からの來信によると、同地方には早くもロビンが姿をみせてきますし、ガーデンにはスイセンやチューリップなどが地上二、三吋も芽を出して春近しの感であるという。▽米國のプロ野球團サンフランシスコ・ジャイアンツは先週末、日本のプロ・プレイヤー三名と契約を結んだ。投手の村上、レフター、三塁手の田中、捕手の高橋の三名である。

Cosmopolitan Cuisine

By STELLA ITO

The Greatest Soup In The World—Miso-shiru

You know that miso is made from rice and soy beans combined in large tubs, and set to ferment into a paste. There are red and white miso. Both are used in seasoning a variety of dishes.

We'll start with one of our favorites—Miso-shiru.

MISO-SHIRU (Serves 5)

Place ¾ cup of white miso and 4 cups of cold water in sauce pan and stir together until dissolved.

Set over high gas flame and stir continuously using a wooden spoon. Cook about 5 minutes.

Add 2 tbsp. of katsuobushi flakes and boil 1 minute. Remove scum on top.

Add finely sliced daikon or squares of tofu or chopped green onion or slice of kamaboko and bring to a boiling point.

Miso-shiru should not be boiled too long as it will become thick and salty. Cover to keep warm.

MISO-SHIRU WITH DASHI (No. 2)

Put 4 cups weak dashi No. 2 in sauce pan. Add enough miso to suit your taste. Add ½ tsp. Ajinomoto, a little chopped green onion or finely sliced carrot. Parboiled spinach may also be used.

NIKU NO MISO YAKI

Ingredients:

one-third cup miso
5 tbsp. shoyu
1 tbsp. sugar
1 lb. sirloin, sliced thin

Method:

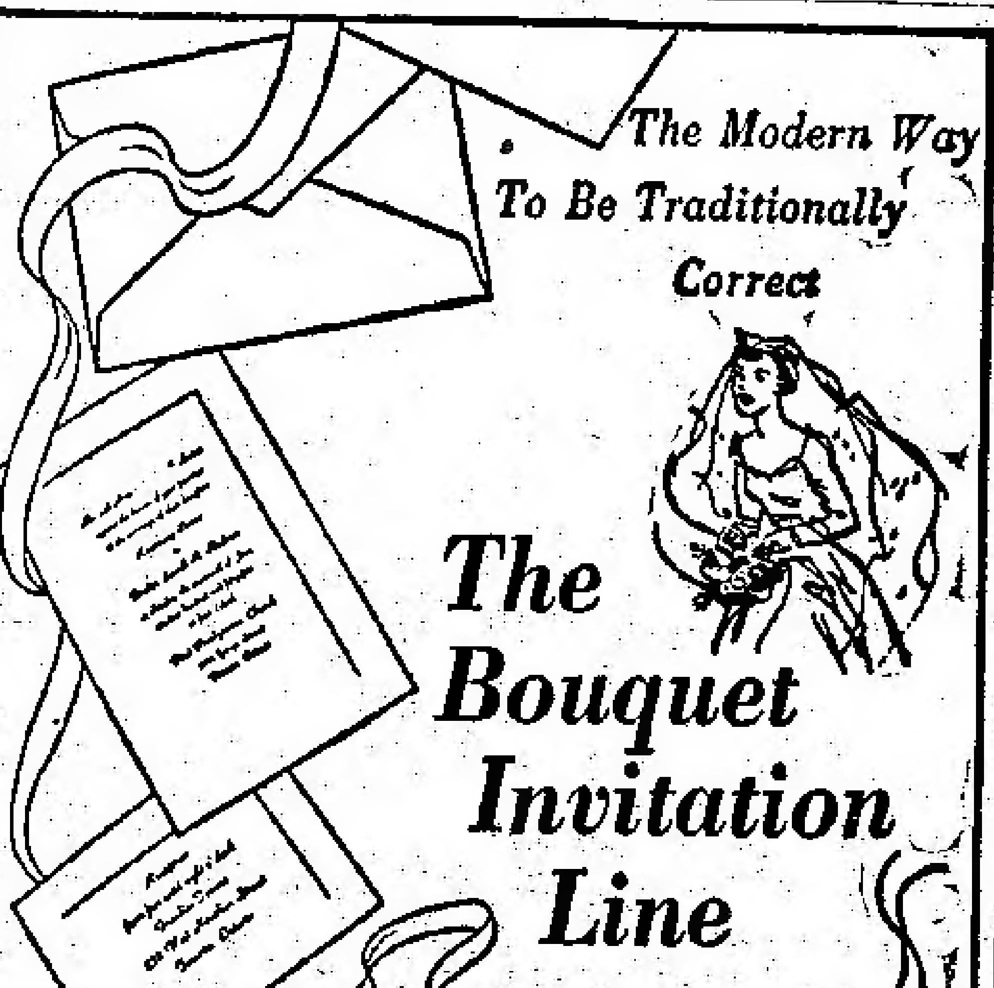
Mix miso, sugar and shoyu well. Put meat in this mixture and let it stand overnight, or several hours.

Then broil quickly under a high broiler until done.

Sprinkle with pepper before serving.

• • •

CLIP OUT AND SAVE FOR FUTURE USE



The Modern Way To Be Traditionally Correct

The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations

Thermo-engraved (RAISED LETTERING)

Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.

Thermo-engraving

(RAISED LETTERING)

Looks and *feels* like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.

Thermo-engraving (RAISED LETTERING)

Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive

AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

Of course you can order matching enclosure cards, reception, response, thank you and at home cards, etc. Select from our giant catalogue of flawlessly correct papers. 11 distinctive styles of lettering. Weddings priced as low as 50 for $9.00 and 100 for $13.50, complete with double envelopes and tissues.

THE NEW CANADIAN

Japan Learns At Innsbruck

TOKYO. — Organizers of the Tokyo Olympic Games have several points to learn and profit from the conduct of the 9th Olympic Winter Games held at Innsbruck, a Japanese correspondent reported recently.

A correspondent of the Kyodo News Agency said the pretty girl interpreters, wearing yellow hats and red tyrolina mantles, made the biggest hit among the visiting officials, athletes and newsmen.

He said interpreters for the Tokyo Olympic Games will be identified only by badges. He suggested the adoption of a uniform for the convenience of all persons concerned.

The correspondent said he also was impressed by the Innsbruck organizers who spent large sums of money for the building of permanent installations but used simple temporary facilities.

The stands and the waiting rooms for the athletes and officials were inexpensive because they would be abandoned after the winter games, the correspondent said. This would indicate that the organizers did not want to waste taxes paid by the people.

No Gov't Interference

The correspondent said the Innsbruck organizers had convinced their government there should be no government political interference. For this reason, he said, there was no trouble concerning the delegations from North Korea and Mongolia with whom Austria, like Japan, has no diplomatic relations.

But there were shortcomings, the correspondent said. In order to avoid traffic congestion, the athletes were sent to the jumping site at 9 a.m. when the event was to commence at 1 p.m. This meant, they had to wait four hours in the cold, he said.

The correspondent said some of the athletes asked in disgust whether the winter games were held for the spectators or for the participants.

"Because of this sacrifice, there was no traffic congestion," the correspondent said. "This inconvenience to the participants must be excluded by all means during the Tokyo Olympic Games."

The correspondent said there was much to complain about the "service" to newsmen. During the ski events, there were seats for the television men but none for the newsmen, who had to cover the events while standing.

IBM To Rescue

In the ice stadium, the newsmen were alloted seats in the highest rows and needed binoculars to see what was going on. The fast bulletins of the results by the International Business Machines came to the rescue of the newsmen, he said.

The condition of the ice in the speed skating rink was unsatisfactory and accounted for the failure of the establishment of a single new world record despite competition by the world's best skaters, the correspondent added.

"There was a lack of effort on the part of the organizers to assure the best ice condition for the races," the correspondent said.

The correspondent praised the hospitality of the Innsbruck residents to the visiting foreign athletes — a factor Tokyo residents can learn.

US Olympic Team Get Cowboy Hats

HOLLYWOOD. — Male members of the U.S. team will parade in cowboy hats at the Olympic Games in Tokyo next fall.

The hats, and the rest of the team costumes, were shown to fashion experts recently by the U.S. Olympic appeal committee.

The western-style hat was immediately dubbed "the LBJ," for a famous westerner, President Lyndon B. Johnson of Texas.

The team's parade, travel and leisure outfits are all done in shades of red, white and blue. The cowboy hats are off-white.

The apparel committee was formed by representatives of the textile apparel industry which is donating the outfits to all 700 men and women members of the U.S. team.

Japan, USSR Films Win T.V. Awards

MONTE CARLO, Monaco.— Films from Japan and the Soviet Union won top prizes at the International Monte Carlo Television Festival recently.

The coveted "Nymphe d'Or" prizes were awarded to the Japanese film "Still Beneath the Clouds Today" and to the Russian film "Soviet Cosmovision."

The "Nymphe d'Or is awarded to films which best promote "understanding between nations." A total of 22 nations sent films to compete for prizes at the Festival.

The Japanese winner is about Hiroshima, the city which suffered the first atomic bomb blast.

BOWLING SCORES

Re: Toronto Nisei 10-Pin Sunday Mixed Bowling League. Men: Mike Sakura 6?3 (215, 214); Ken Doi 565 (217); Herby Morino 5?5 (200); Terry Doi 558; Shig Mitsuki 547; Yosh Murata 531 (2??); Roger Wright 528 (201); Frank Wakida 527 (202); Brian Gateley 520; Nick Nosaye 519; Joe Tsujimoto 5?9.

Ladies: Alice Nagami 436; Mary Mizuki 442; Shirley Aihoshi 437; Irene Miyasaki 429; Betty Usami 426; Terrie Yamanaka 421; Nancy Morino 421; Hedy Sakai 417; Kay Takasaki 411; Sally Idenouye 4??; Fudge Hayakawa 4?9.

G. Wakida

• • •

Van. Nisei 5-Pin. Feb. 6th. A Division: Sun Life ??—?4; Wayne Dnes' 25—64; Regent TV' 23—78½; K. Iwata Travel Service 22—57; Ginza Curios 2?—63; Commodore 1?—73; Seventeenth Printing 1?—62; Vanguard Trailers 15—53; Biltmore Construction Co.* 12—73½; American Life 12—?0; Barry's Trophies 9—61; Dick's Chevron Service 8—63.

B Division: [illegible]

756; Roy Hamade 744 (300); Mas Hatanaka 733 (325); Kaye Inouye 731 (313); **Sam Murao 720 (305); Gordon Mayeda** 718; Yukio Matsuno 715; Tom Nomura 714; Ken Matsuo 712; Archie Kamiya 70?; Dennis Koyanagi 7??; Geo Fujitawa 7?? (320); [illegible] ko Yoshida 6?5 (318).

"B" Class: Milly Ogawa 7??; Tosh Tabata 678; Kiichi Kumagai [illegible]; Bill Miyama 68?; Aki Asai 650 [illegible]; [illegible] Kamimura [illegible]; Yori Chara 673 [illegible]; [illegible] Sakauye 711; Mary Shride 67?; Geri Shuto 643; Yoko Nishimura 63?; [illegible] Ayukawa 6?1; Sachi Asai 62?.

"C" Class: [illegible]

• • •

East End Nisei Recreation Ten Pin Bowling League. January 28, 1964. Men: [illegible] Roy Ushijima 522.

Ladies: [illegible]

February 4. 1964. Men: [illegible]

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
62 RICHMOND ST. WEST
Suite 513 Temple Building
TORONTO
EM. 8-3323 — Res: RO. 7-3427

Bus: EM. 6-9797 Res: LE. 3-6759
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 1610
2 CARLTON ST. TORONTO

AUTO — FIRE — LIFE
ALL FORMS OF
INSURANCE
consult
KIYO TAMURA
TORONTO
Bus. 366-5812 Res. Pl. 9-8317

NISHIMURA
Picture Frames
CUSTOM FRAMING
1278 Yonge St. — Phone: 923-6877
(S. of Woodlawn)
Toronto

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon
Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4391

1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

DANFORTH
SPORTING
GOODS
SKATES, SKIS
517 Danforth Ave.,
(near Carlaw)
George Fukuaka
Phone: HO. 3-7400
Open Thur. and Fri. Until 9 p. m.

Formal Rentals

Reserve Now For Weddings Dances Etc.
ALNA

Sings Like Billie Holiday. . . .

Japan Singer With Hampton

NEW YORK.—If Billie Holliday, the undisputed Queen on the Blues, were still alive today and happened by chance to wander into a night club where Lionel Hampton's big band was tearing things up, she would have to do a double take.

What she would find up on the bandstand, would be a pretty young singer dressed in a kimono who sounds—well not completely, of course, but very much like Lady Day herself.

And in the words of Hampton, a fellow who knows a thing or two about such things, "you just can't sound any better than that."

The young lady is Miyoko Hoshino and like many other female vocalists, she learned and developed her art by listening over and over again until the records wore thin to recordings made by the great jazz singers of yester-year, particularly those of Billie Holiday.

But what distinguished Miyoko from other young singers who have been deeply influenced by vocalists of another generation is that she learned the lyrics in a language she could not understand. She was born and reared in Japan.

Learned Phonetically

"I learned the words, how do you say, phonetically," she explained the other day shortly before embarking on her new career in America as the number one vocalist in Hampton's band.

"I had no difficulty in grasping the meaning of the songs, though," Miyoko said in slow, precise English carefully choosing her words.

"Your jazz music, like all great music, is universal and appeals to people of all nations, and much of the meaning of the words, even though I could not understand them, is communicated by the beauty of the singers.

"You don't have to understand English to know when Billie Holiday is singing the blues."

Great Admirer

Hampton—or "Hamp" as he is to Miyoko and served as her unabashed admirer during the interview.

"This little gal is just too modest to talk about herself," interrupted the world's most famous vibes virtuoso. "Let me tell you all about her."

"The band and I were on our way back from a long and very enjoyable gig (engagement) in the Far East and had stopped off in Hawaii to cool our heels a little when this cat comes up and tells me there's this wild new singer at the Club Oasis in Honolulu that I just gotta hear."

LOOKING AHEAD

With M. Otsuka

Well here we are smack in the middle of the atomic age. The world of yesterday is gone—already it is a thousand years behind us. For better or for worse, we must go forward into a future that will be dominated by the colossus of atomic energy. It is difficult to foretell the direction—much less the shape—of things to come. Scientific apostles of gloom forecast the instantaneous disintegration of the world under the force of the cleaving atom. Other equally scientific prophets expect an era of plenty with mankind finally freed from drudgery by the harnessing of the mighty mite.

What will it ultimately be—destroyer or creator? We little people can only hope for the best and perhaps take heart from the fact that the blinding flash that heralded the birth of the new era also presaged the end of a terrible war.

There is little that the average person can do to control the destiny of atomic energy. But there is something that all of us can—and should—do for our future security as well as for our present peace of mind. Life Insurance is the best protection against the proverbial 'rainy day.' Provide today for tomorrow. I shall be happy to discuss your insurance program with you at no obligation to yourself. Call me—or drop in—today.

Michael Otsuka, C.A.

Sunlife Assurance Company Of Canada

Parkway Plaza
Scarboro

Office HU. 9-3592
Res. 782-8181

Gal Legislators Shocked By Tokyo Turk. Bathhouses

TOKYO.—Eleven women members of the Diet (Parliament) recently were displeased at what they saw of midnight tearooms and nude studios but became really angry when they inspected Tokyo's Turkish bath houses.

The inspection tour was made as background study in connection with a bill now before the Diet to ban "improper" midnight tea and coffee shops and other amusement places.

"At first look," said one of the women legislators, "the Turkish baths look clean. But each room is closely shut and you cannot tell what is happening inside."

Scantily clad masseuses wait on the male customers in Tokyo's Turkish bath houses.

Mrs. Michiko Fujiwara, of the Socialist Party, said the proposed bill, aimed primarily against midnight coffee rooms, should be bolstered for a thorough enforcement of Japan's anti-prostitution laws.

The women legislators were not too critical of the nude studios. Some of them asked the models if they were not cold posing in the nude.

Mrs. Fusae Ichikawa, one of the leaders who brought about passage of the anti-prostitution laws, criticized the bowling alleys.

"When a single game costs as much as 250 yen (70 cents U.S.) I cannot say it is a wholesome sport," Mrs. Ichikawa said. "I have heard that a 16-year-old boy committed robbery recently because he needed the money for bowling."

Ten members of the Diet, including a woman, made the first inspection three days ago and said they were "shocked" as to what they saw.

OFFICE
EM. 4-1384
EM. 4-1385

RESIDENCE
2 Vesta Drive
HUdson 5-1365

A. E. McKague, Q.C.

Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC

1008 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)

Casey's Corner. . . .

"Mommy say. . ."

"Tell her I'll give her 10 seconds to get started or I'll. . . ." Theatrically, I hit the table with a vicious Judo chop that shook all the dishes.

My daughter started to bawl.

Now look at what you've done," said my wife.

"Never mind her!" I roared, "get me some liniment. My Samurai hand's started to swell from that damn table!"

As she coated my throbbing hand with liquid, I made her swear not to reveal to anyone what had happened. If Tsuruoka sensei or the boys at the Nisei Karate Club ever got hold of it I'd be shamed right out of the club.

"Oh, you poor dear," she said with heavy maternal sarcasm, "of course I wouldn't reveal your secret."

"Shut-up," I said yanking my hand away. "It could have happened to any follower of the samurai arts. And don't look so smug. Any wife who would call her husband a dog should be shot."

"Oh, that!" she said. "According to your birth in Japanese you were born in the year of the dog." She fetched a list from the shelf and showed me.

In my heart, I realized that she had been right and had won this morning match. But deeper in my heart, I realized this was impossible because I was her lord, master, and supreme commander. I was right. The blood of my samurai-warrior ancestors told me I was right. I had to save face some way. An idea suddenly flashed across my brain. Hara-kiri. That would scare the bejeus out of her.

It would really give her a scare, I thought pleasantly. But it

(Continued from Page One)

wouldn't be no picnic for me either.

How about self-immolation by fire like those Viet Nam monks? That's a hot one. I could see the New Canadian headlines now: Ex-N.C. Editor All Burnt Up. Hardey-har-har.

And besides, I rationalized, what about all those monthly bills coming up? Who's going to pay them? And my duty as a family man. My responsibility to my daughter. Etc., Etc.

They were still all excuses I knew. I had to do something. So I bit my lower lip until I drew blood.

"Look! Look!" I roared triumphantly to my wife, "Blood!"

She continued washing the dishes, her back turned to me.

But my daughter was staring at me wide-eyed. "Look daddy, mommy! Silly boy! Silly boy!"

I stopped the blood letting immediately. These Sansei and Yonsei kids just don't understand the way of us samurai-warriors. I picked up the Japanese birth year list that my wife had handed me and looked up her date. Lo and behold, there was my revenge: She was a RAT!

After spending the rest of the morning, afternoon, and evening telling her so, I decided to look up the births of some people I knew. One was a BOAR—a perfect description, and a lady of our acquaintance with many children turned out to be a RABBIT. Perhaps you would like to use the list below to check up on some of your friends. Maybe even your spouse.

ANIMAL	YEAR OF BIRTH
RAT	1861, 76, 88, 1900, 12, 24, 36, 48, 60
COW	1865, 77, 89, 1901, 13, 25, 37, 49, 61
TIGER	1866, 78, 90, 1902, 14, 26, 38, 50, 62
RABIT	1867, 79, 91, 1903, 15, 27, 39, 51, 63
DRAGON	1868, 80, 92, 1904, 16, 28, 40, 52, 64
SNAKE	1869, 81, 93, 1905, 17, 29, 41, 53
HORSE	1870, 82, 94, 1906, 18, 30, 42, 54
SHEEP	1871, 83, 95, 1907, 19, 31, 43, 55
MONKEY	1872, 84, 96, 1908, 20, 32, 44, 56
CHICKEN	1873, 85, 97, 1909, 21, 33, 45, 57
DOG	1874, 86, 98, 1910, 22, 34, 46, 58
BOAR	1875, 87, 99, 1911, 23, 35, 47, 59

Finds Formula To Happy Color Set

TOKYO. — A Japanese color expert claims the discovery of a law which governs pleasant and unpleasant color combinations.

The expert is Ryuzaburo Taguchi, professor at Nihon Univ.

He told the Japan Times that by using the "Taguchi Color Circle" he developed, on the basis of the law, unpleasant color combinations can be scientifically determined and should be banned from the streets and sign boards.

Taguchi says the combination of two colors found 30 and 90 degrees apart causes unpleasant feeling in normal people.

For instance, red produces an unpleasant combination when mixed with orange, carmine, violet and yellow green. On the other hand, combinations of red with the other colors bring about a pleasant feeling.

SKIS
SKI RENTALS
SKATES
OSCAR'S
1500 Dundas (at Dufferin)—LE. 2-1267

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto

THE NEW CANADIAN
Authorized as second class mail and for payment of postage in cash, Post Office Department, Ottawa
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

FEMALE HELP wanted. Sewing [illegible] at home. We deliver and pick [illegible] Blouse Co., 363-3782 (Toronto)

EXPERIENCED sewing machine operators. Steady employment. Good working conditions. Apply in person [illegible] dive Sportswear Co. [illegible] Toronto 15

OPERATORS, Single Needle, [illegible] Hole, Final examiners, experienced blouses and skirts. Steady [illegible] wages. Apply Buchon-Sinclair [illegible] Wellington St. West (Toronto)

EXPERIENCED sewer for [illegible] dresses. No English necessary [illegible] Sparkhall Ave. [illegible]

OPERATORS experienced, [illegible] machines. Work [illegible] Uniforms Registered, [illegible] West, EM. 4-0125 (Toronto)

Male Help Wanted

GARDENER truck driver and [illegible] helpers wanted. [illegible] pato) Mr. Kinoshita.

ELECTRO-technician [illegible] certificate from [illegible] 421-8631 (Toronto)

For Complete Real Estate Service
Call
TOSH IWAI
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED,
1444 Danforth Ave., Toronto
Bus. HO. 9-1151
Res. PL. 7-7578
Member Toronto Real Estate Board and Photo Co-op

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, MARCH 1, 1964
10:30 A.M.—Religious School
11:00 A.M.—Morning Service
2:00 P.M.—Monthly Memorial
EVERYONE CORDIALLY INVITED

CONTINENTAL FAMILY CO-OP
fresh meat and fish
order Thurs. and Fri.
OCCIDENTAL FOODS
JAPANESE AND
FREE PARKING AT
REAR OF STORE
460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
Phone EM. 6-5589 • EM. 6-5711
FREE DELIVERY EVERYDAY

JAPANESE COOK BOOKS

TEMPURA AND SUKIYAKI. Selected 60 recipes compiled by the Japanese Cooking Companions. 50 Pages. Handy household cook book. $1.00 (postage included).

TYPICAL JAPANESE COOKING. 148 page text with [illegible] colored life-like photos by Mrs. Tomi Egami. $5.50.

Send money orders to: The New Canadian, 479 Queen Street West, T[illegible]